



المجلس الوطني لحقوق الإنسان
المجلس الوطني لحقوق الإنسان
Conseil national des droits de l'Homme

LE DROIT A LA CULTURE

Exposition, séminaires, cinéma, ateliers, musique

Du 4 au 9 septembre 2013

© CNDRH



MOUSSEM DE TAN TAN

Patrimoine culturel
immatériel de l'humanité

- www.cndh.ma -



Le mot du Président

Pour la deuxième année consécutive, le Conseil national des droits de l'Homme (CNDH) participe au Moussem de Tan-Tan, inscrit par l'UNESCO, au patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Cette participation s'est naturellement imposée.

La Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, adoptée le 17 octobre 2003 et ratifiée par le Maroc le 6 juillet 2006, se réfère explicitement dans son préambule aux droits de l'Homme et fait référence aux instruments internationaux, en particulier à la Déclaration universelle des droits de l'Homme de 1948, au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels de 1966 et au Pacte international relatif aux droits civils et politiques de 1966. Ce préambule rappelle l'indivisibilité des droits de l'Homme et l'inclusion incontestable des droits culturels dans le référentiel international.

La Convention a aussi instauré une liste représentative du patrimoine culturel immatériel mondial, où figure le Moussem de Tan-Tan depuis l'année 2008.

En présentant la candidature de ce grand rendez-vous traditionnel des populations du sud, le Royaume s'est engagé à promouvoir cette importante fête, les traditions et la culture qu'elle illustre et à rendre hommage aux hommes et aux femmes qui en sont imprégnés. Il est donc, naturel que notre institution y contribue.

Cette volonté a été renforcée par les dispositions de la nouvelle constitution relatives à la promotion des droits culturels et à la reconnaissance de la diversité des composantes et des affluents de l'identité culturelle nationale dont la culture Hassanie. L'article 5 de la constitution stipule en effet que « L'Etat oeuvre à la préservation du Hassani, en tant que partie intégrante de l'identité culturelle marocaine unie, ainsi qu'à la protection des expressions culturelles et des parlers pratiqués au Maroc »

Le CNDH, qui a inscrit dans ses priorités stratégiques de contribuer à la mise en œuvre de la Constitution, se devait d'être présent.

Par ailleurs, les trois Commissions régionales du CNDH dans les Provinces du Sud ont inscrit la sauvegarde et la promotion du patrimoine Hassani en particulier et l'action culturelle en général, parmi leurs priorités.

Ce volet culturel constitue un des axes de réflexion du groupe de travail chargé de la parité, la non discrimination et les nouvelles générations de droits de l'Homme.

Il s'inscrit enfin dans le cadre du suivi de la mise en œuvre des recommandations de l'Instance Equité et Réconciliation relatives aux archives, à la mémoire et à l'histoire.

C'est pour ces multiples raisons que le CNDH a contribué, avec d'autres partenaires, au lancement du projet de Musée du Sahara à Dakhla, à la confection de l'anthologie de la musique Hassanie, à la création du Master des études sahariennes et à la création du Centre des études sahariennes.

C'est le sens de cette participation qui porte le titre générique : « Le Droit à la culture »

Driss El Yazami

Président du Conseil national
des droits de l'Homme



**LE DROIT
À LA CULTURE
PROGRAMME**

LE DROIT À LA CULTURE

PROGRAMME

MERCREDI 4 SEPTEMBRE

16:00 - Ouverture du stand permanent du CNDH

Exposition d'ouvrages

- 📖 100 titres sur le Sahara
- 📖 Livres et rapports édités par le CNDH
- 🗣️ Débats et signature de livres
- 🎵 L'anthologie de la musique Hassanie
- 🎨 Ateliers

20:00 - Salle de la Municipalité - Projection de documentaire

- 📺 *Ceux du moussem*, 1972, Souheil Ben Barka

JEUDI 5 SEPTEMBRE

10:00 - Hôtel Hagounia Tan-Tan-El Outia - Table ronde : le patrimoine immatériel saharien : définition et enjeux de la préservation

15:00 - Musée Provincial de la Résistance et de l'Armée de Libération à Tan-Tan - Atelier : Sensibilisation à la sauvegarde du patrimoine

18:00 - Stand CNDH - Présentation et débat : Ouvrages édités par le Centre d'Etudes et de Recherches «Entreprendre»

20:00 - Scène principale - Hommage à la musique Hassanie

- 📖 Présentation de l'anthologie de la musique Hassanie
- 🎵 Hommage à Khiya Kousseifa

21:00 - Salle de la Municipalité - Projection de courts métrages en présence du réalisateur Hassan Kher

- 📺 *La caravane des larmes*
- 📺 *Les yeux nomades*

VENDREDI 6 SEPTEMBRE

9:30 à 12:00 - Stand CNDH - Ateliers d'arts plastiques pour les enfants de la ville

17:00 - Stand CNDH - Présentation et débat : Ouvrages de Brahim El Halssan

19:00 - Salle de la Municipalité - Projection de film en présence du réalisateur

- 📺 *Tarfaya, Bab Lbhar*, Daoud Aoulad-Syad

SAMEDI 7 SEPTEMBRE

10:00 - Place de la paix et de la Tolérance - Participation aux activités officielles du Moussem

18:00 - Stand CNDH - Présentation et débat :

- 📖 Ouvrages de M. Rahal Boubrik
- 📖 Collection Etudes Sahariennes

20:00 - Stand CNDH - Projection de film en présence du réalisateur

- 📺 *Androman ... Du Sang et du Charbon*, Az Larabe Alaoui

DIMANCHE 8 SEPTEMBRE

10:00 - Salle de la Municipalité - Séminaire : Quelle politique culturelle dans les Provinces du Sud ?

Mercredi 4 septembre - 20h - Salle de la Municipalité

Ceux du moussem,
Souheil Ben Barka, 1972

Production : Euro-Maghreb films
Durée : 15 mn
Image : Girolamo Larosa
Montage : Souheil Ben Barka
Son : Samiri Manaouer

Synopsis : Le film est un documentaire qui raconte l'histoire d'une caravane qui part de la région de Marrakech vers Tan-Tan en s'arrêtant sur les lieux des moussem qui jalonnent son chemin. Tourné en 1972, ce film constitue un document d'une grande valeur historique puisque il est parmi les rares, sinon le seul, document visuel sur le moussem à cette époque.

Jeudi 5 septembre - 21h - Salle de la Municipalité (courts métrages)

La caravane des larmes,
Hassan Kher, 2004

Production : Las Arenas
Durée : 14 mn
Scénario : Hassan Kher
Assistant réalisateur et montage : Hassan Boufous
Interprétation : Fatima Bojo, Youssra Raji, Bilal Fal, hassan Bahia, Darja Lahouima, Falli Lahouimad, Rachida Talal



Synopsis : Le film raconte l'histoire des espoirs d'une fille sahraouie de quatorze ans «Elghalia». Elle se souvient du jour où sa mère lui refusa d'aller à l'école et où sa maîtresse lui donna un livre pour son temps libre. Le temps passe sans que «Elghalia» puisse réaliser son rêve d'enfance. Le jour de ses noces, du haut de sa monture, elle jette un œil plein de chagrin sur l'école et les écoliers joyeux sortant de leur classe. Désespérée et consciente que son rêve ne sera jamais atteint, elle ouvre sa main et laisse tomber son livre... il disparaîtra dans le sable.

Les yeux nomades,
Hassan Kher, 2011

Production : Delta Production Sud
Durée : 14 mn
Scénario : Najib El Assad et Boujemaa Laghzal
Image : Pierre Chevrin
Montage : Hajiba Charraf
Interprétation : Hicham Ouaraqa et Grivelet Emmanuelle



Synopsis : C'est l'histoire d'une rencontre faite de hasard entre un jeune bédouin sahraoui et une jeune touriste européenne dont la voiture s'est enlisée dans le sable d'une région désertique. Ali fait son apparition avec son dromadaire. A nouveau, fait du hasard, il trouve sous les arbres une photo qui s'était envolée. La vie telle qu'elle est fait que la jeune fille de la photo apparaît devant lui pour lui demander son chemin. Cette rencontre et les regards de l'un sur l'autre les portent à s'imaginer qu'ils se marient dans le désert.

Vendredi 6 septembre - 19h - Salle de la Municipalité

Tarfaya, Bab Lbhar,
Daoud Aoulad-Syad, 2004

Production : Films du Sud (Maroc), Mandala Productions
Durée : 90 mn
Scénario : Youssef Fadel
Image : Thierry Lebige
Montage : Andree Davanture, Rodolphe Molla
Interprétation : Touria Alaoui, Mohamed Bastaoui, Mohamed Harraga Naima Iliasse, Mohamed Khouyi, Mohamed Majd



Synopsis : C'est l'histoire de Miniam, jeune fille de vingt huit ans qui arrive dans un petit village, avec pour tout bien sa valise et une adresse. Son but, partir en Espagne... C'est donc l'histoire d'une attente. Mais Tarfaya n'est pas un film sur l'émigration, c'est surtout l'occasion pour le réalisateur de décrire le quotidien d'un petit village et de ses habitants. Tout le village vit en effet du voyage immobile de ceux qui veulent émigrer...

Samedi 7 septembre - 20h - Stand CNDH

Androman ... Du Sang et du Charbon,

Az Larabe Alaoui, 2012

Production : Saïss Medit

Durée : 96 mn

Scénario : Az Larabe Alaoui

Image: Fadel Chouika

Montage : Ghizlan Assif

Interprétation : Mohamed Khouyi, Jalila Tlemsi, Lina Hanafi,
Hassan Badida, Benaïssa El Jirari



Synopsis : Dans une province reculée au pied de l'Atlas, vit une famille modeste de charbonniers. Le père Ouchen, arrogant et rustre exerce le métier de charbonnier qu'il a hérité de ses ancêtres et désire léguer cet héritage à son fils, mais malheureusement le destin le prive d'un garçon qui serait apte à lui succéder. Il décide alors de changer sa fille aînée en garçon.

Jeu 5 septembre - 10h - Hôtel Hagounia Tan-Tan-El Outia

Table ronde : le patrimoine immatériel saharien : définition et enjeux de la préservation

Le panel sur le patrimoine culturel immatériel dans les provinces sahariennes est l'occasion pour les intervenants de circonscrire et définir anthropologiquement les différentes composantes de ce patrimoine ainsi que leurs significations et portées identitaires et symboliques.

La patrimonialisation de la culture Hassanie doit être bien étudiée et cernée pour distinguer les éléments qui sont en mesure d'être inscrits comme patrimoine culturel de ceux qui ne le sont pas et éviter ainsi l'hypertrophie patrimoniale avec ses effets contraires.

A cet effet, les recherches réalisées sur le terrain, les connaissances produites sur le Sahara, les études comparatives et la littérature institutionnelle nationale et internationale sur le sujet permettront de répondre à la problématique posée lors de ce panel, à savoir la connaissance et la définition du patrimoine culturel immatériel de la région et son apport à la culture nationale.

Intervenants

- ✦ Mme Rahma Miri, conservatrice des musées, chef de service de la préservation et des acquisitions des collections muséologiques au ministère de la Culture
- ✦ M. Brahim El Haïssan, Artiste-peintre et critique d'art, enseignant chercheur, Laayoune
- ✦ M. Mustpha Jlok, anthropologue-conservateur, CNDH
- ✦ Mme Azza Beyrouk, enseignante-chercheuse, Goulimin

SÉMINAIRES

Dimanche 8 septembre - 10 h - Salle de la Municipalité

Séminaire : Quelle politique culturelle dans les Provinces du Sud ?

Perçue trop souvent comme un luxe par rapport aux défis du développement que constituent l'éducation, la santé, la lutte contre la pauvreté, ... la culture est de plus en plus l'objet d'un intérêt croissant en raison des enjeux qui y sont associés : enjeux identitaires (avec des mutations constantes et des tensions vers l'ouverture ou le repli) ; enjeux économiques (émergence du tourisme culturel), etc. Au niveau de la Nation, la dynamique de l'unité et de la diversité a été consacrée par la Constitution. Il reste néanmoins à donner un contenu dynamique et vivant à cette promesse constitutionnelle, dans les Provinces du Sud, comme ailleurs.

Force est de constater en effet que dans cette région, une véritable politique culturelle de proximité, relayée par des institutions opérationnelles (musée, bibliothèques, médiathèques, cinémas, salles d'arts et de spectacle, théâtre, maison de jeunes, ...) est à élaborer; en dépit de quelques avancées et projets (Musée de Dakhla)

Aborder la question de la culture exige d'intégrer la dimension patrimoniale comme élément capital. La région de Tan-Tan est à cet égard riche d'un patrimoine historique et naturel qu'il faut mettre en valeur et promouvoir dont de nombreux sites de gravures et de peintures rupestres et des sites archéologiques, d'une valeur universelle exceptionnelle historique, esthétique, ethnologique. S'y ajoutent de nombreux sites naturels avec une faune et une flore très diversifiées. Considérant la richesse de ce patrimoine matériel et immatériel, les potentialités de la région, en termes de production culturelle et de promotion de projets culturels, sont variées et importantes.

La région est notamment reconnue pour son patrimoine immatériel, multiforme mais très vulnérable, menacé qu'il est par la disparition des hommes et des femmes qui en sont les gardiens et les porteurs. Mais si elle exige une action rapide, la préservation du patrimoine immatériel ne peut être dissociée d'une politique envers le patrimoine matériel.

Ainsi, le débat sur la politique culturelle dans la région soulève de nombreuses questions : Quelle politique publique dans le domaine de la culture ? Comment faire de la culture un outil de développement humain et économique ? Comment surmonter le manque d'infrastructures (salles de théâtre, cinémas, bibliothèques, conservatoires de musique, ...) ? Comment surmonter la faiblesse des moyens humains et financiers alloués ? Quelle politique de préservation et sauvegarde du patrimoine matériel et immatériel ? Comment ce patrimoine peut-il être concrètement un instrument du développement économique et territorial grâce à sa mise en valeur touristique et comme vecteur de promotion du territoire ?

Intervenants :

- M. Nouredine Afaya, professeur, Université Mohamed V - Agdal, Rabat
- M. Adel Essaadani, Scénographe - technicien, président du collectif des Abbatoirs
- M. Ahmed Skounti, anthropologue, expert du patrimoine culturel, INSAP, Rabat
- M. Hasssan Zouaoui, politologue, professeur, université Ibn Zohr, Agadir
- M. Rahal Boubrik, anthropologue, directeur du Centre des études sahariennes, Université Mohamed V-Agdal, Rabat

RENCONTRES ET DÉBATS

Jeudi 5 septembre - 18 h - Stand CNDH

Présentation et débat

en partenariat avec l'Association pour Tan-Tan

Ouvrages édités par le Centre d'Etudes et de Recherches «Entreprendre» :

- Etudes sur la tribu des Ait Oussa, De Furst
- Etudes de l'histoire sociale du Sahara atlantique du 17 au 19^{ème} siècles (en arabe), M. Bouznakad
- L'histoire et les questions de l'historiographie au Sahara atlantique, M. Bouznakad
- Assa : richesse de la mémoire et profondeur de l'histoire, M. Bouznakad (coord.)
- Notes sur Tekna (en arabe) traduction, V. Monteil
- La Hassania dans l'espace du Sahara (en arabe), H. Habbad et H. El Hairach (coord.)

Vendredi 6 septembre - 17h - Stand CNDH

Présentation et débat

en partenariat avec l'Association pour l'environnement et le développement

Ouvrages de M. Brahim El Haïssan : (en arabe)

- Oral et visuel dans le patrimoine littéraire et esthétique Hassani
- Culture du Désert : la vie et le rite de passage chez les Maures
- Ethnographie de la parole : l'oralité et les récits historiques de la parole hassanie
- La femme et les proverbes populaires Hassanis
- Le patrimoine populaire hassani : les éléments et les composantes
- La danse de la Guedra : les rites et le corps
- La culture et l'identité au Sahara : approche anthropologique de la société Hassanie

Samedi 7 septembre - 18 h - Stand CNDH

Présentation et débat

en partenariat avec l'association «Achouaala - section Tan-Tan»

Ouvrages de M. Rahal Boubrik

- Saints et société en Islam : la confrérie ouest saharienne Fādiliyya
- La ville dans la société bédouine (arabe et français)
- Entre Dieu et la tribu, Homme de religion et pouvoir politique en Mauritanie
- Alkhayma, la tente noire du Sahara
- Etudes sahariennes : société, pouvoir et religion
- La Baraka des femmes, la religion au féminin (en arabe)
- Le temps de la tribu, le pouvoir et la gestion de la violence dans la société sahraouie (en arabe)
- Le Sahara atlantique : l'Homme et l'espace (en arabe), (dir.)
- La société saharienne dans les écrits coloniaux (en arabe), (dir.)
- Introduction à l'histoire du Sahara atlantique (en arabe), (dir.)

Collection Etudes Sahariennes

- Essai sur le chameau au Sahara Occidental, V. Monteil
- Contribution à l'étude de la flore du Sahara occidental: de l'Arganier au Karité, Vol. 1, V. Monteil et Ch. Sauvage
- Contribution à l'étude de la flore du Sahara Occidental : de l'arganier au karité, Vol. 2, V. Monteil
- Contribution à l'étude de la faune du Sahara Occidental : du sanglier au phacochère, V. Monteil,
- Savoirs et connaissances maures (collectif)
- Harnachement du chameau (collectif)
- Homme et dromadaire. Vocabulaire de l'élevage camelin (collectif)
- Les Tekna du Sud marocain, F. de La Chapelle, présentation R. Boubrik
- Les structures sociales et économiques au Sahara (arabe), coordination A. Madoun

Jeu 5 septembre - 20 h00 - Scène principale

Hommage à la musique Hassanie

Présentation de l'anthologie de la musique Hassanie

Cette œuvre qui constitue la première anthologie de la musique traditionnelle Hassanie, présente cinq groupes emblématiques du genre au Maroc saharien.



Le coffret, qui est composé de cinq disques compacts, propose une sélection significative de chants anciens et modernes qui représentent la palette modale, rythmique et thématique du chant Hassani, et ce à travers cinq groupes de musique Hassanie chantant des *achwar* et des *amdah* (chants sacrés) : le groupe Zghailina et le groupe Cherif Souilam (Dakhla), le groupe Khosseifa et le groupe Baayia (Laâyoune), et le groupe Amnate Aichata – Salam yemdah (Guelmim).

Première anthologie de cette ampleur, l'anthologie de la musique Hassanie présente l'essentiel de la tradition musicale du Maroc Saharien. Elle fête la poésie et la mélodie hassanies ainsi que les instruments de musique typiques tels que 'Tidnit', 'Nifara et zouzâya', 'ardine', et 'Tbetl et guedra' ainsi que des créations d'un patrimoine Maure riche, transmis et chanté par des générations successives de musiciens

Cette anthologie qui entend contribuer à la sauvegarde, la transmission et la diffusion de la musique traditionnelle hassanie, élément essentiel du patrimoine oral et véritable mémoire de la société bédouine, a été réalisée par le Centre des études sahariennes.



Hommage à Khiya Khousseifa, doyenne des artistes de l'anthologie de la musique Hassanie



ATELIERS

Jeudi 5 septembre - 15h - Musée Provincial de la Résistance et de l'Armée de Libération à Tan-Tan**Atelier : Sensibilisation à la sauvegarde du patrimoine**

L'atelier se veut un espace de conception, de réflexion et de concertation avec les associations locales pour inventorier les éléments susceptibles d'être considérés comme patrimoine culturel immatériel. Il s'agit, donc, de dresser une liste objective de ces éléments selon les critères en vigueur ainsi que des esquisses de leur description.

Formateurs :

- M. Mustpha Jlok
- Mme Rahma Miri

Vendredi 6 septembre - de 9h30 à 12h - Stand CNDH**Ateliers d'arts plastiques pour les enfants de la ville**

Premier atelier : Expression plastique (peinture, collage...)

Deuxième atelier : Techniques d'impression et arts graphiques

Deux ateliers axés sur la thématique du patrimoine. Ils ont pour but la valorisation du patrimoine culturel local et la sauvegarde de la mémoire patrimoniale à travers les arts plastiques (traditions et coutumes traditionnelles, vie des nomades, ...)

Sous la supervision de :

M. Brahim El Haissan, artiste – peintre et critique d'art, spécialiste du patrimoine esthétique Hassani

Animateurs :

- M. El Haissan Erragueb, professeur d'éducation plastique, Tan-Tan
- M. Mohamed Saboun, professeur d'éducation plastique, Ouatia



LE DROIT
À LA CULTURE
PARTICIPANT-E-S



PARTICIPANT-E-S

Mohamed Noureddine Affaya

Professeur de l'enseignement supérieur, Mohamed Noureddine Affaya enseigne la philosophie contemporaine à la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Université Mohammed V, Rabat. Il est chargé de la culture auprès de la Commission des affaires culturelles et des nouvelles technologies du Conseil économique social et environnemental. Parmi ses publications : *L'identité et la différence, la femme et la marge, le discours cinématographique, la modernité et la communication dans la philosophie critique contemporaine, l'imaginaire et la communication, L'occident dans l'imaginaire arabo-musulman, L'image de l'Espagne au Maroc*, (en collaboration avec Driss Guerraoui), *Le Maroc des jeunes*, (en collaboration avec Driss Guerraoui), *L'élite économique marocaine*, (en collaboration avec Driss Guerraoui).

Az Larabe Alaoui

Réalisateur, scénariste et critique de cinéma. Az Larabe Alaoui est docteur en discours visuel cinématographique. Lauréat de l'École du cinéma et de la télévision – Canada, il est l'auteur de l'ouvrage : *L'approche critique dans le discours cinématographique marocain, 1905-2000*. Après des courts métrages et des téléfilms, il réalisa son premier long métrage en 2012 : *Androman*.

Filmographie

2012 : *Androman ... Du Sang et du Charbon* / 2011 : *L'aveugle et la gitane* / 2011 : *Maison de verre* - Téléfilm / 2010 : *Le facteur*, Téléfilm / 2009 : *La poudre de Satan* - Téléfilm / 2008 : *Izorane* / 2007 : *Graine du cèdre* / 2006 : *Rendez-vous à Volubilis* / 2005 : *L'île d'un certain jour* / 2004 : *Bidouza*

Daoud Aoulad Syad

Docteur en sciences physiques, Daoud Aoulad Syad enseigne à la Faculté des Sciences de Rabat, il débute au cinéma en 1989 grâce à un stage «Université d'été, découverte du cinéma en France» à la FEMIS et réalise alors ses deux premiers courts métrages : «K ricature» et «Paris, 13 juillet». En 1991, il s'essaie au court-métrage documentaire avec «Mémoire ocre». La même année suivent «Ecrans du sud» et «Entre l'absence et l'oubli» sélectionnés dans les festivals de Carthage, Fribourg et Milan. Il faudra attendre 1998 pour qu'il réalise son premier long métrage «Adieu forain».

Filmographie

2010 : *La Mosquée* / 2007 : *En attendant Pasolini* / 2004 : *Tarfaya – Bab Lbhar*
2002 : *Le cheval de vent* / 1991 : *Mémoire ocre* / 1998 : *Adieu Forain*

PARTICIPANT-E-S

Souheil Ben Barka

Réalisateur scénariste et producteur, né le 25 décembre 1942 à Tombouctou (Mali), d'une famille originaire de Goulimine. Ancien élève du Centro sperimentale di cinematografia à Rome, Souheil Ben Barka a dirigé le Centre cinématographique marocain entre 1986-2003. Il compte parmi les pionniers du cinéma marocain, puisque après une expérience en Italie en tant que réalisateur assistant, notamment du célèbre réalisateur Pier Paolo Pasolini, il commença sa carrière au Maroc par la réalisation de courts métrages avant de réaliser son premier long métrage, *Les Mille et une Mains* en 1974.

Filmographie

2002 : *Les Amants de Mogador* / 1996 : *L'Ombre du Pharaon* / 1990 : *Les Cavaliers de la gloire* / 1982 : *Amok* / 1976 : *Noces de sang* / 1975 : *La guerre du pétrole n'aura pas lieu* / 1974 : *Les Mille et une Mains*

Taoufik Berdiji

Taoufik Berdiji, né en 1970 à Tan-Tan, est titulaire d'un DESA en Sciences politiques et droit constitutionnel. Président de la Commission régionale des droits de l'Homme de Guelmim-Tan-Tan, Taoufik Berdiji est président-fondateur de l'Association Tan-Tan pour le développement intégré, président-fondateur de l'Association Al Ibdaa assahraoui et membre-fondateur de l'Association sahraouie pour l'environnement et le développement. Il prépare une thèse de doctorat en sciences politiques sur les élites de la ville de Laâyoune.

Azza Beyrouk

Titulaire d'une licence en littérature arabe de l'Université Ibn Zohr à Agadir, mémoire intitulé *Btout Leghna ou Dhoret Lhaoul*, et d'un diplôme d'études supérieures approfondies de la Faculté Moulay Ismail de Meknès : *Phénomènes théâtraux chez Bani Hassan*. En 2013, elle a obtenu son Doctorat à la Faculté Hassan II de Casablanca : *Le chant et la danse hassanis : étude et documentation*. Actuellement professeur de l'enseignement secondaire à Guelmim et membre de la Commission régionale des droits de l'Homme de Tan-Tan-Guelmim.

Rahal Boubrik

Né à Tan-Tan, titulaire d'un Doctorat de l'université Aix-Marseille (1997) et d'un DEA de la Sorbonne, Paris. Professeur à l'université d'Agadir et de Kénitra de 2000 à 2011 puis professeur au département de sociologie à l'Université Mohamed V, Agdal, Rabat. Depuis 2013, il est directeur du Centre des études sahariennes (université Mohamed V, Agdal, Rabat). Il est également conseiller auprès du Président du CNDH. Parmi ses publications : *Le temps de la tribu* (en arabe), *Entre Dieu et la tribu. Homme de religion et pouvoir politique en Mauritanie, Etudes sahariennes* (en arabe), *Al Khyama. Tente noire du Sahara, La ville dans la société bédouine, Saints et société en Islam, la Baraka des femmes*.

PARTICIPANT-E-S

Brahim El Halssan

Né à Tan-Tan, artiste – peintre et critique d'art, membre de l'Union des écrivains du Maroc et membre du Groupe de recherche sur l'oralité et la culture populaire- Faculté des sciences humaines- section française- Rabat. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages sur le patrimoine esthétique Hassani, La culture des nomades et La création plastique. Il a obtenu le Prix Sharjah (UEA) sur la recherche critique plastique en 2009 et en 2010.

Driss El Yazami

Président du Conseil national des droits de l'Homme (CNDH), né en 1952. Ancien membre de l'IER et du CCDH, Driss El Yazami est le fondateur de Génériques, association spécialisée dans l'histoire de l'immigration en France et ancien rédacteur en chef de la revue Migrant. Ancien vice-président de la Ligue française des droits de l'Homme, ancien secrétaire général de la Fédération internationale des ligues des droits de l'Homme et ancien membre du Comité exécutif du Réseau euro-méditerranéen des droits de l'Homme, il préside, depuis 2004, la Fondation euro-méditerranéenne de soutien aux défenseurs des droits de l'Homme et fait partie du Conseil d'orientation et du Conseil d'administration de la Cité nationale de l'histoire de l'immigration en France. Il a assuré le commissariat général de plusieurs expositions (*France des étrangers, France des libertés* en 1989 ; *Au miroir de l'autre, immigration en France et en Allemagne* en 1993 ; *Générations, un siècle d'histoire des Maghrébins en France* en 2009). Driss El Yazami a coordonné plusieurs publications dont *Pour les droits de l'Homme, Syros-Artis*, 1989 ; *Les étrangers en France, guide des sources d'archives publiques et privées XIX^e-XX^e siècles*, Génériques-Direction des archives de France, 2003 ; il a contribué aux ouvrages : *Le Paris arabe*, La Découverte, 2003 ; *Générations*, Gallimard, 2009.

Aadel Essaadani

Aadel Essaadani est né à Casablanca. Après des études d'urbanisme, il a travaillé en tant que directeur technique et directeur de communication de différents festivals en France. Il est co-fondateur de l'Institut des métiers du spectacle (Bastia, Montpellier et Casablanca) qui offre à des professionnels de la culture des formations dans les domaines techniques et administratifs du spectacle vivant. De retour à Casablanca en 2008, il s'investit dans différents projets, parmi lesquels la réhabilitation des anciens abattoirs de Casablanca en vue de leur reconversion en friche culturelle, gérée par un collectif d'associations réuni au sein de l'Association la Fabrique culturelle des Abattoirs de Casablanca. Il est également président de l'association « Racines » qui milite pour le développement culturel au Maroc et en Afrique à travers le réseau africain «ARTerial Network»

PARTICIPANT-E-S

Hammadi Habad

Docteur en Herméneutique (université de Fès), fondateur et président du Centre d'études et de recherches Entreprendre (CERE), à Assa et directeur de ses éditions, il a participé à plusieurs rencontres sur le Sahara (langue, culture, identité), organisées par le CNDH, le CESE et l'Agence du Sud. Il a aussi organisé des colloques sur la Hassaniya, l'histoire du Sud et du Sahara et de la zaouïa d'Assa et a publié nombre d'articles, de traductions et d'essais.

Mustapha Jlok

Mustapha Jlok, né à Iglumim (Goulmima), est anthropologue, conservateur principal et chargé de mission auprès du président du CNDH. Après des études supérieures en anthropologie et archéologie à l'INSAP de Rabat, il a suivi une formation universitaire internationale à l'Université francophone Senghor d'Alexandrie en gestion du patrimoine culturel. M. Jlok a exercé la fonction de conservateur au ministère de la Culture puis a été détaché auprès de l'IRCAM avant de rejoindre le CNDH en 2013. Il est auteur et co-auteur de plusieurs articles et ouvrages dans les domaines de l'anthropologie, du patrimoine culturel et de la culture en général.

Mohamed Khouyi

Acteur; né à Kelaat Saraghna en 1963, il s'est installé avec sa famille à Rabat où il a grandi dans un de ses quartiers populaires, «Akkari». Il a participé à de nombreux films dans lesquels il s'est distingué par ses performances d'acteur. Mohammed Khouyi a reçu le prix du rôle masculin au Festival international du cinéma et de l'audiovisuel du Burundi, pour son rôle dans le film *Androman, du sang et du charbon*.

Hassan Kher

Né à Tan-Tan. Après des études en histoire à la Faculté Ibn Zohr; il a étudié le cinéma en Pologne puis à l'Institut supérieur de cinéma à Moscou, Faculté des metteurs en scène (option-mise en scène). Il a participé en qualité d'assistant-réalisateur à diverses productions nationales et internationales et réalisé des documentaires et des films institutionnels (Amnir). Il réalisa en 2008 son premier court métrage *La caravane des larmes* qui a obtenu le Prix d'or de la créativité pour la meilleure réalisation de court métrage au Festival des médias arabes au Caire en 2008.

Filmographie

2004 : *La caravane des larmes* / 2011 : *Les yeux nomades*

PARTICIPANT-E-S

Khiya Khosseifa

Née en 1937 à Laâyoune, Khosseifa est une légende de la chanson hassanie, qui se produit depuis la fin des années 1950, alors que le Maroc saharien était encore sous occupation espagnole. Son groupe animait les fêtes privées ou des cérémonies officielles espagnoles à Laâyoune, à Madrid, aux îles Canaries, accompagnant les délégations officielles. Après 1975, le groupe a accueilli de nouveaux membres et s'est consolidé autour de la personne de Khosseifa pour symboliser la voix des provinces recouvertes. La particularité de khosseifa est de perpétuer un style basé sur la voix et la percussion sans aucun recours aux instruments mélodiques. Le noyau de ce groupe est actuellement constitué de trois chanteuses ayant chacune son timbre propre et sa personnalité. Khiya Khosseifa, Aïcha El Baz et Maria Gaya.

Rahma Miri

Titulaire d'un Diplôme d'études supérieures de l'Institut national des sciences de l'archéologie et du patrimoine (INSAP) à Rabat (option : anthropologie culturelle), elle est chef du service de la préservation et des acquisitions des collections muséologique au ministère de la Culture. Elle a réalisé et a participé à plusieurs projets relatifs au patrimoine immatériel au sein de la Direction du patrimoine culturel (Euromed Héritage, UNESCO, Programme conjoint de coopération « *Le patrimoine culturel et les industries créatives comme vecteurs de développement au Maroc* »- MDG, expositions ethnographiques).

Ahmed Skounti

Anthropologue, enseignant-chercheur à l'Institut national des sciences de l'archéologie et du patrimoine (INSAP, antenne de Marrakech), il enseigne l'anthropologie et le patrimoine culturel à l'Université Cadi Ayyad de Marrakech. Spécialiste du patrimoine culturel, il est consultant de l'UNESCO et membre du Conseil éditorial international de l'*International Journal of Heritage Studies*. Parmi ses publications : *Tirra. Aux origines de l'écriture au Maroc*, *La Place Jemaâ El Fna, patrimoine culturel immatériel de Marrakech, du Maroc et de l'humanité*, *Secrets du Sud marocain/Southern Moroccan Secrets, De l'immatérialité du patrimoine culturel...*

Hassan Zouaoui

Né à Goulimin, docteur en sciences politiques de l'Université Paris I-Panthéon Sorbonne, professeur de sciences politiques à la Faculté des sciences juridiques, économiques et sociales, Université Ibn Zohr, Agadir; il est l'auteur de plusieurs articles sur le changement politique dans le monde arabe.

المشاركون

خيا خوسيفة

تعد خيا خوسيفة المزمدة سنة 1937 بالعيون، أسطورة الأغنية الحسانية، منذ أواخر الخمسينيات، حيث كان المغرب الصحراوي مازال تحت الاحتلال الإسباني. كانت فرقتهما تنشط حفلات خاصة أو احتفالات إسبانية رسمية بالعيون، ومدريد، وجزر الكناري، خلال مرافقتها للوفود الصحراوية. بعد سنة 1975، ضمت الفرقة أعضاء جدد فتعززت شخصية خوسيفة لتصبح رمزا لصوت الأقاليم المسترجعة، وتتخلل خصوصية خوسيفة في تأمينا استمرارية أسلوب يرتكز على الصوت والإيقاع، بدون حاجة إلى الآلات النغمية. تتكون نواة الفرقة اليوم من ثلاث مغنيات لكل واحدة طابعها الخاص وشخصيتها، وهن خيا خوسيفة، وعائشة الباز، ومريا كايا.

رحمة ميري

حاصلة على دبلوم الدراسات العليا من المعهد الوطني لعلوم الآثار والتراث بالرباط (تخصص : الأنثروبولوجيا الثقافية)، رئيسة مصلحة اقتناء المجموعات المتحفية وصيانتها بوزارة الثقافة. ساهمت في العديد من المشاريع ذات العلاقة بالتراث غير المادي بشراكة مع منظمات دولية من بينها اليونسكو.

أحمد سكونتى

متخصص في الأنثروبولوجيا، أستاذ باحث بالمعهد الوطني لعلوم الآثار والتراث، (فرع مراكش)، ويدرس الأنثروبولوجيا والتراث الثقافي بجامعة القاضي عياض بمراكش. مختص في التراث الثقافي ومستشار لليونسكو وعضو في الهيئة الدولية لتحرير المجلة الدولية للدراسات التراثية، من مؤلفاته: *تروا حول أصول الكتابة في المغرب (تأليف مشترك)*، المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية، الرباط، 2004 (بالفرنسية)، *ساحة جامع الفناء، تراث ثقافي غير مادي لمدينة مراكش والمغرب والإنسانية (بتعاون مع ونداد التباع)*، الرباط : منشورات مكتب اليونسكو، 2006 (بالفرنسية)، *أمرار جنوب المغرب، صور سيغريد بومبي، الرباط : مرسيم، 2006 (بالفرنسية)*، *حول لا مادة التراث الثقافي، منشورات اليونسكو بجامعة القاضي عياض، مطبعة ويلي، مراكش، 2011*، (بالفرنسية).

حسن الزواوي

من مواليد مدينة كلميم، حاصل على الدكتوراه في العلوم السياسية من جامعة باريس 1 السوربون. أستاذ العلوم السياسية بكلية العلوم القانونية، الاقتصادية والاجتماعية، جامعة ابن زهر أكادير. باحث مختص في العلوم السياسية، له عدة مقالات تناول إشكالية التغيير السياسي والاجتماعي بالعالم العربي.

ابراهيم الحيسن

من مواليد طانطان، قن وناقد تشكيلي، عضو اتحاد كتاب المغرب. باحث في التراث الأدي والجمالي الصحراوي. وهو عضو مجموعة البحث في الشفافية والثقافات الشعبية- شعبة اللغة الفرنسية/ كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالرباط. له عدة دراسات حول فنون وأعراف البيضان في الصحراء، وأخرى حول الجماليات وناقد التشكيلي. حاصل على جائزة الشارقة في البحث النقدي التشكيلي بالشارقة (إ. ع. م.) مرتين متتاليتين عامي 2009 و2010.

ادريس الزامعي

إزداد بفاس سنة 1952، يشغل حاليا منصب رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان. هو عضو سابق بهيئة الإنصاف والمصالحة، وبالمجلس الاستشاري لحقوق الإنسان. مؤسس مؤسسة «جنيريك» (Génériques) وهي جمعية متخصصة في تاريخ الأجنبي والهجرة في فرنسا، رئيس تحرير سابق لمجلة «Migrances». سبق له أن شغل منصب الكتابة العامة للفيدرالية الدولية لعصبة حقوق الإنسان (FIDH) إلى جانب عضوية اللجنة التنفيذية للشبكة الأوروبية متوسطة لحقوق الإنسان. ترأس منذ سنة 2004 المؤسسة الأوروبية متوسطة للدفاع عن حقوق الإنسان بالإضافة إلى عضويته في المجلس الإداري ومجلس توجيه التجمع الوطني لتاريخ الهجرة بفرنسا. عمل مندوبا عاما سابقا لمجموعة من المعارض منها: فرنسا الأجنبي، فرنسا الحريات 1989، في مرة الأخر، الهجرة بفرنسا وألمانيا 1993؛ أجيال، قرن من تاريخ المغاربة في فرنسا. وقد شارك أيضا في نشر وتنسيق العديد من الإصدارات من بينها: من أجل حقوق الإنسان ميروس-آرتيس، باريس، 1989؛ الأجنبي في فرنسا، دليل مصادر الأرشيفات العمومية الخاصة (القرنين 19 و20)، جنيريك مديرية الأرشيف الفرنسي، 2003؛ كما ساهم في إنجاز الموقعين: باريس العربية، لاديكوفرت، 2003؛ أجيال، غاليجار، 2009. يشغل منذ سنة 2007 منصب رئيس مجلس الجالية المغربية بالخارج.

عادل السعداني

ولد عادل السعداني بالدار البيضاء. عمل مدير فني ومسؤولا عن التواصل بمهرجانات عدة بفرنسا بعد دراسة التعمير بها. شارك في تأسيس المعهد الفنون المسرحية (بكل من باستيا، مونتيليه والدار البيضاء) الذي يوفر لمهنيي الثقافة تكوينات في ميادين تقنية وإدارية للفنون المسرحية. يعودته إلى الدار البيضاء في عام 2008، استثمر عادل السعداني طاقاته في مشاريع مختلفة، من بينها إعادة تأهيل مذابح الدار البيضاء السابقة وتحويلها إلى فضاء ثقافي، وذلك بتبدير مجموعة من الجمعيات المشتغلة ضمن جمعية المصنع الثقافي لمذابح الدار البيضاء. وهو أيضا رئيس جمعية «جذور» التي تناضل من أجل التنمية الثقافية بالمغرب وإفريقيا من خلال شبكة «أرتريال نيترورك» (ARTerial Networ).

حمادي هباد

من مواليد مدينة آسا، حاصل على دكتوراه في الهيرمينوطيقا (جامعة فاس)، مؤسس ورئيس مركز الدراسات والأبحاث «مشاريع - آسا، والمشراف على منشوراته، شارك في العديد من الندوات حول الصحراء (اللغة، الثقافة، الهوية) التي نظمتها؛ المجلس الوطني لحقوق الإنسان، المجلس الاقتصادي والاجتماعي والبيئي ووكالة الجنوب، كما أشرف على تنظيم العديد من الندوات حول: الحسانية، تاريخ الجنوب والصحراء، زاوية آسا، له العديد من المقالات والترجمات.

مصطفى جلوب

مزداد بكلميم سنة 1971، أنثروبولوجي ومحافظ في التراث، يعمل حاليا كمكلف مهمة لدى رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان. بعد دراسته للأنثروبولوجيا والآثار بالمعهد الوطني لعلوم الآثار والتراث بالرباط وبالجامعة الفراتنكونية سنغور للتنمية الإفريقية الكائن مقرها بالإسكندرية، بدأ تحضير أطروحة حول الأنثروبولوجيا الاجتماعية بكلية الآداب بالرباط من المزمع من أن يناقشها قريبا. شغل منصب محافظ بوزارة الثقافة ما بين 1994 و2002 و2012. كما شغل بالمعهد منصب مدير مركز الدراسات الموسيولوجية والأنثروبولوجية ثم منصب مسؤول عن الموارد البشرية وأشؤون العامة والقانونية قبل أن يلتحق بالمجلس الوطني لحقوق الإنسان سنة 2013.

محمد خبي

ممثل من مواليد قلعة المراغة سنة 1963 استقر مع عائلته بالرباط حيث تربى وترعرع في أحد أحيائها الشعبية «العكاري». شارك في العديد من الأعمال والأفلام السينمائية التي تميز فيها بأدائه. حصل محمد خبي على جائزة أحسن تشخيص رجال، في المهرجان الدولي للسينما والسعي البصري في بيروني. عن دوره في فيلم أندرومان... من دم وضم.

حسن خير

من مواليد طانطان. بعد أن تابع دراسته في شعبة التاريخ بجامعة ابن زهر، درس السينما ببلونيا وبعدها تابع دراسته بالمعهد العالي للسينما بموسكو، روسيا، تخصص إخراج. شارك كمخرج مساعد في عدة أفلام وطنية ودولية. كما أنجز أفلاما وثائقية ومؤسسية من أشهرها برنامج «مئبر». أنجز أول أفلامه القصيرة سنة 2008 «أظلة الدموع الذي فاز بجائزة الإبداع الذهبية لأحسن إخراج فيلم قصير بمهرجان الإعلام العربي بالقاهرة.

فيلموغرافيا

- 2004 : «أظلة الدموع» (فيلم قصير)
- 2011 : «عيون بدوية» (فيلم قصير)

محمد نور الدين أفاية

أستاذ التعليم العالي بكلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة محمد الخامس بالرباط، متخصص في الفلسفة المعاصرة، مكلف بالثقافة لدى لجنة الشؤون الثقافية والتكنولوجيات الحديثة بالمجلس الاقتصادي والاجتماعي والبيئي. من أهم منشوراته: الهوية والاختلاف في الكتابة، المرأة والهامش، الخطاب السينمائي بين الكتابة والتأويل، الحدائق والتواصل في الفلسفة النقدية المعاصرة، فؤاد هابرماس، المتخيل والتواصل، مفارقات العرب والغرب العربي في المتخيل العربي الإسلامي (بالفرنسية)، صورة إسبانيا في المغرب (بتعاون مع إدريس الكراوي)، مغرب الشباب (بتعاون مع إدريس الكراوي)، النخب الاقتصادية (بتعاون مع إدريس الكراوي).

عز العرب الصلوي

مخرج وسيناريست وناقد سينمائي. حاصل على دكتوراه في الخطاب المرئي السينمائي. خريج مدرسة السينما والتلفزيون-كندا. وهو مؤلف كتاب: المقاربة النقدية في الخطاب السينمائي المغربي 1905-2000. بعد إخراج أفلام قصيرة وأفلام تلفزيونية وثائقية، أخرج سنة 2012 أول أفلامه الروائية أندرومان من لحم وضم.

فيلموغرافيا

- 2012 : أندرومان. . من دم وضم / 2011: الأعمى والعجوبة (فيلم قصير) / 2011 : بيت من زجاج (فيلم تلفزيوني)
- 2010 الرقاص (فيلم تلفزيوني) / 2009 : مسعود الشيطان (فيلم تلفزيوني) / 2008 : إزوران (فيلم قصير)
- 2007 : حبة الأرز(فيلم قصير) / 2006 : موعد في فلوبليس (فيلم قصير) / 2005 : جزيرة يوم (فيلم قصير)
- 2004 : بيدوزا (فيلم قصير)

داوود أولاد السيد

داوود أولاد السيد أستاذ بكلية العلوم بالرباط، حاصل على شهادة الدكتوراه في العلوم الفيزيائية. تلقى دورة تكوينية صيفية حول موضوع اكتشاف السينما في المدرسة الوطنية العليا لمهن الصورة والصوت بفرنسا سنة 1989. هذه الدورة التكوينية ألهته لكي يفتتح مشواره السينمائي في بقبلمين قصيرين الأول تحت عنوان كريكاتور عام 1989 والثاني بعنوان باريس في 13 يوليو. في عام 1991 أخرج أولاد السيد فيلما وثلاثيا سماه ذاكرة مغرة تم عرضه عام 1993 في القناة الفرنسية-الألمانية «أر تي». تبعه بإخراج فيلمين قصيرين الأول تحت عنوان ما بين الغياب والسيان، وشاشة الجنوب. إنتظر أولاد السيد حتى 1998 ليخرج فيلما طويلا بعنوان باي باي السويدي.

فيلموغرافيا

- 2010: الجامح / 2007 : في انتظار بازلويني / 2004 : طراية باب ليعر / 2002 : عود الريح
- 1998 : باي باي السويدي / 1991 : ذاكرة مغرة

سهيل بن بركة

مخرج وسيناريست ومنتج، ولد في 25 دجنبر 1942 بمدينة تمبوكتو (مالي)، وهو ينحدر من عائلة من جنوب المغرب (كلميم). درس سهيل بن بركة بمركز الأبحاث التجريبية السينمائية في روما وشغل منصب مدير المركز السينمائي المغربي لسنوات 1986-2003. يعد من بين رواد السينما المغربية، إذ بعد تجربة في إيطاليا كمساعد مخرج، خاصة مع المخرج الشهير بيير باولو باسوليني. بدأ مشواره السينمائي في المغرب من خلال إخراج أفلام قصيرة قبل أن ينتج أول فيلم طويل له ألف يد وسنة 1974.

فيلموغرافيا

- 2002 : عشاق موكادور / 1996 : ظل فرعون / 1990 : فرسان النصر / 1982 : أموكه / 1976 : أعراس الدم
- 1975 : حرب الجبول لن تلح / 1974 : ألف يد ويد

توفيق بديجي

رئيس اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بكلميم-طنطان، من مواليد طانطان سنة 1970. حاصل على دبلوم الدراسات العليا للمعققة في العلوم السياسية والقانون الدستوري. الرئيس المؤسس لعدد من الجمعيات من بينها جمعية الإبداع الصحراوي وجمعية طانطان للتنمية المتدمجة وعضو مؤسس للجمعية الصحراوية للبيئة والتنمية. يحضر أطروحة دكتوراه في العلوم السياسية حول النخبة المحلية لمدينة العيون.

المرزة بيروك

حاصلة على الإجازة في الأدب العربي من جامعة ابن زهر بأكادير، موضوعها: بتوتت لغن وظهور الهول ودبلوم الدراسات العليا المعققة من جامعة المولى إسماعيل بمكناس حول : ظواهر مسرحية عند بني حسان. حصلت سنة 2013 على شهادة الدكتوراه من جامعة الحسن الثاني بالدار البيضاء، في موضوع : الغناء والرقص الحسانيين، دراسة وتوثيق، وهي حاليا أستاذة التعليم الثانوي التأهيلي وعضوة باللجنة الجهوية لحقوق الإنسان طانطان كلميم.

رحال بوبريك

من مواليد مدينة طانطان، حاصل على دكتوراه من جامعة إيكس مارسيليا 1997، ودبلوم الدراسات المعققة من جامعة السوربون، باريس أستاذ سابق بجماعة أكادير وجامعة القنيطرة (2000-2011) حاليا أستاذ بشعبة علم الاجتماع بجامعة محمد الخامس أكادير. الرباط. ومدير مركز الدراسات الصحراوية (جامعة محمد الخامس) ومستشار لدى رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان. من مؤلفاته : زمن القبيلة، بين الله والفيليلة رجل الدين والسلطة السياسية في موريتانيا(بالفرنسية)، دراسات صحراوية (بالعربية)، الخيمة (بالفرنسية)، المدينة في المجتمع البدوي، الصلحاء والمجتمع في الإسلام، (بالفرنسية).

الخميس 5 شتبر - 15:00 - المتحف الإقليمي للمقاومة وجيش التحرير بطانان

ورشة عمل : تحسيس المجتمع المدني بأهمية الحفاظ على التراث

تعتبر الورشة مجالاً للتعريف بتقنيات جرد العناصر التي يمكن تصنيفها كتراث ثقافي غير مادي. يتعلق الأمر إذن بوضع لائحة موضوعية لهذه العناصر - تستعجب للمعايير المعمول بها في هذا المجال - بالإضافة إلى وضع بطاقات تحمل توصيفاً لهذه العناصر.

التأطير :

- السيد مصطفى جلوق
- السيدة رحمة ميري

الجمعة 6 شتبر - من 9:30 إلى 12:00 - رواق المجلس الوطني لحقوق الإنسان

محترفات الفن التشكيلي لفائدة أطفال المدينة

الورشة الأولى خاصة بالتعبير التشكيلي (صبغة، لصق...)
الورشة الثانية خاصة بالتقنيات الطباعية وفن الجرافيك

محترفات لفائدة الأطفال قصد للمساهمة في تلمين التراث الثقافي الصحراوي وصون الذاكرة التراثية بالمنطقة عن طريق الفن التشكيلي (العادات والتقاليد، حياة الرجل...)

التأطير :

ابراهيم الحيسن، فنان وناقد تشكيلي و باحث في التراث الأدبي والجمالي الصحراوي

- الراقب الحيسن، أستاذ التربية التشكيلية بطانان
- محمد صابون، أستاذ التربية التشكيلية بطانان الوطنية



البحث
في الثقافة
المشاركون

السبت 7 شتبر - 18:00 - برهاق المجلس الوطني لحقوق الإنسان

تقديم وفند نقاش بشراكة مع جمعية الشملة للتربية والثقافة فرع مدينة طانطان

مؤلفات السيد رحال بويريك :

- الصحاء والمجتمع في الإسلام : الطريقة الفاضلية بالغرب الصحراوي (بالفرنسية)
- المدينة مجتمع البداوة، معهد الدراسات الإفريقية (بالفرنسية والعربية)
- ماين الله والقبيلة، رجل الدين والسلطة السياسية مورتانيا (بالفرنسية)
- الخيمة، خيمة الصحراء السوداء (بالفرنسية)
- دراسات صحراوية، المجتمع والسلطة والدين
- بركة النساء، الدين بصيغة المؤنث
- زمن القبيلة، السلطة وتديير العنف في المجتمع الصحراوي
- الصحراء الأطلنتية : الإنسان والمجال (من تنسيقه)
- مجتمع الصحراء في الكتابات الاستعمارية (من تنسيقه)
- مدخل إلى تاريخ الصحراء الأطلنتية (من تنسيقه)

سلسلة دراسات صحراوية :

- فانسان مونتاي، دراسة حول الجمل بالصحراء الغربية (بالفرنسية)
- فانسان مونتاي وشارل صوفاج، مساهمة في دراسة نباتات الصحراء الغربية من شجرة الأركان إلى نبتة الشيا. المجلد الأول (بالفرنسية)
- فانسان مونتاي وشارل صوفاج، مساهمة في دراسة نباتات الصحراء الغربية من شجرة الأركان إلى نبتة الشيا. المجلد الثاني (بالفرنسية)
- مؤلف جماعي : معارف ومهارات البيضان (بالفرنسية)
- مؤلف جماعي : الرحلة (بالفرنسية)
- مؤلف جماعي : الإنسان والجمل العربي، معجم تربية الإبل (بالفرنسية)
- دولاشليل، تكتة جنوب المغرب، (بالفرنسية) تقديم رحال بويريك، الطبعة الثانية 2011
- البنات الاجتماعية والاقتصادية بالصحراء، تنسيق عبد الكريم مدن

الخميس 5 شتبر - 20:00 - المنصة الرئيسية

احترام بالموسيقى الحسانية



تقديم أنطولوجيا الموسيقى الحسانية

يقدم هذا العمل، الذي يشكل أول أنطولوجيا للموسيقى الحسانية التقليدية، خمس فرق تعتبر من أهم ممثلي هذا النوع الموسيقي بالمغرب الصحراوي.

ثلاث فرق، زغليينا وخوسيفا وامنات عيشانة، تعتبر من أبرز من يحافظ على الذاكرة للموسيقى التقليدية التي يتغنى بها خلال الاحتفالات الطائفة (مثل الأعراس) والحفلات الجماعية، وأيضاً خلال السهرات للترجلة. واستمرت هذه الفرق في التغني بالشوار القديمة، التي تعد نشيداً للصحراء.

ويستمر تقليد الأمداح من خلال ممثليه البارزين، محمد يعيا وشريف سويلم، في الجزء الثاني من هذه الأنطولوجيا، حيث أن هذين الفنانين يؤمنان استمرار هذه الأمداح الدينية المغناة، التي تظل غير معروفة بشكل واسع في بعدها الصحراوي. هذا الصنف الغنائي، الذي يمجّد النبي (ص) كما يمجّد الغالقي، له جمهور يسمعه ويحظى بتقدير العارفين بالثقافة الحسانية.

تروم هذه الأنطولوجيا الحفاظ على الموسيقى الحسانية ونقلها ونشرها، هذه الموسيقى التي تعد عنصراً أساسياً للتراث الشفوي، وذاكرة حقيقية للمجتمع البدوي، وهي من إنجاز مركز الدراسات الصحراوية الذي أسس حديثاً.

تكرم السيدة خيا خوسيفا عميدة فنانة أنطولوجيا
الموسيقى الحسانية



الأحد 8 سبتمبر - 10:00 - قاعة البلدية

نوهة :أية سياسة ثقافية بالأقاليم الجنوبية؟

أضحت الثقافة اليوم، التي كانت تصنف في الغالب ضمن الكماليات، خاصة مقارنة مع تحديات التنمية من تعليم وصحة ومحاربة الفقر... تشكل موضوع اهتمام متزايد وذلك بالنظر إلى الراهات المرتبطة بها؛ رهانات متصلة بالهوية (بتحولات مستمرة وتوترات مفضية إما للانفتاح أو الانغلاق)، رهانات اقتصادية (بروز السياحة الثقافية)، إلخ. وإذا كانت الوثيقة الدستورية قد كرست على المستوى الوطني دينامية الوحدة والتنوع الثقافي، فقد أضحت من الضروري ترجمة هذا الالتزام الدستوري سواء بالأقاليم الجنوبية أو غيرها من المناطق من خلال طرح محتوى ثقافي حي ودينامي.

لقد غنا من الجلي وجود حاجة ماسة، رغم التقدم الذي تحقق عبر بعض المشاريع (متحف الداخلة)، إلى بلورة سياسية قرب ثقافية حقيقية مدعومة بوجود مؤسسات ثقافية، من متاحف ومكتبات سواء العادية أو الوصائية ودور السينما ومسارح وقاعات للحاضرات ومراكز الشباب...؛

إن تناول مسألة الثقافة يقتضي إدراج بعد التراث كعنصر أساسي. وفي هذا الصدد تعد طانطان منطقة غنية بتراث تاريخي وطبيعي يستدعي التثمين والصيانة؛ حيث مواقع النقوش والرسوم الصخرية وللمواقع الأركيولوجية ذات القيمة العلمية الاستثنائية سواء على المستوى التاريخي أو الجمالي أو الإثنولوجي. ويتضاح إلى ذلك العديد من المواقع الطبيعية الغنية بثروة حيوانية ونباتية متنوعة جدا. ويفضل غنى تراثها الثقافي والطبيعي سواء للمادي أو غير المادي، تتوفر المنطقة، في ما يتصل بالإنتاج الثقافي، على مؤهلات تميز بقدر كبير من التنوع والأهمية..

كما يُعرف طانطان بتراثها الثقافي غير المادي الذي تعدد أشكاله، لكنه يعاني من قدر كبير من الهشاشة ومهدد بالاندثار خاصة مع رحيل الرجال والنساء الذين يشكلون حماهه وضمانه استمراره. ورغم أن صيانة التراث غير المادي تقتضي القيام بتدابير مستعجلة، غير أنه لا يمكن فصلها عن سياسة صون التراث المادي.

وتجدر الإشارة في الأخير إلى أن النقاش حول السياسة الثقافية بالجهة يطرح العديد من الأسئلة ماهي محددات السياسة الثقافية العمومية الخاصة بالمنطقة؟ كيف نجعل من الثقافة وسيلة للتنمية البشرية والاقتصادية؟ كيف يمكن تجلوز النقص المسجل على مستوى المرافق الثقافية (المسارح ودور السينما والمكتبات والمعاهد الموسيقية...) بالمنطقة؟ كيف يمكن تجلوز ضعف الموارد (المادية والبشرية) المخصصة للثقافة بالمنطقة؟ ما هي محددات سياسة الحفظ والصيانة المرتبطة بالتراث المادي وغير المادي؟ كيف يمكن لهذا التراث أن يشكل أداة عملية للتنمية الاقتصادية-للجالية، وذلك من خلال تطوير السياحة المرتبطة به أولك ثم باعتباره وسيلة للنهوض بالمنطقة؟

المشاركون:

- السيد محمد نور الدين أفاية، أستاذ بجامعة محمد الخامس - أكادال، الرباط
- السيد عادل السعداني، مختص في مجال السينوغرافيا، رئيس التجمع الثقافي : لمدائح القديمة للندار البيضاء
- السيد أحمد سكوتني، أنثروبولوجي، خبير التراث الثقافي، المعهد الوطني لعلوم الآثار والتراث بالرباط
- السيد حسن زواوي، مختص في علم السياسة، أستاذ بجامعة ابن زهر، أكادير
- السيد رحال بويريك، أنثروبولوجي، مدير مركز الدراسات الصحراوية، وأستاذ بجامعة محمد الخامس - أكادال الرباط

الخميس 5 سبتمبر - 18:00 - رواق المجلس الوطني لحقوق الإنسان

تقديم وفتح نقاش بشراكة مع جمعية : «لجل طانطان»

إصدارات مركز الدراسات والأبحاث «مشاريع»

- دو فرست : دراسة حول قبيلة آيت أوسي (بالفرنسية)
- محمد بوزنكاش: دراسة في التاريخ الاجتماعي للصحراء الأطلنتية ما بين القرنين 17 و19
- محمد بوزنكاش : التأريخ وقضايا الكتابة التاريخية بالصحراء الأطلنتية
- مؤلف جماعي (تتسيق: محمد بوزنكاش) : حاضرة آسا : غنى الذاكرة. .. وعمق التاريخ
- فانسان موتناي (ترجمة الحريش هيبين) : تقييدات حول تكتة
- مؤلف جماعي (تتسيق: حمادي هباد- سويدي تمكليت) : الحسانية هجال الصحراء

الجمعة 6 سبتمبر - 17:00 - بواق المجلس الوطني لحقوق الإنسان

تقديم وفتح نقاش بشراكة مع الجمعية الصحراوية للبيئة والتنمية

مؤلفات السيد ابراهيم الحيسن

- الشفهي والبصري في الموروث الأدبي والجمالي الحساني
- ثقافة الصحراء : الحياة وطقوس العبور عند مجتمع البيضان
- إثنوغرافيا الكلام : الشفاهية ومأثورات القول الحساني
- المرأة في الأملال الشعبية الحسانية
- التراث الشعبي الحساني- العناصر والمكونات
- رقصة الكدرة : الطقوس والجسد
- الثقافة.. والهوية بالصحراء : رؤية أنثروبولوجية حول المجتمع الحساني

السبت 7 شتبر - 20:00 - قاعة البلدية

أندرومان.. من دم وفحم.

عز العرب العلوي، 2012

إنتاج: سايس مديت

مدة الشريط: 96 دقيقة

سيناريو: عز العرب العلوي

تصوير: فاضل شويكة

مونتاج: غزلان آسف

تمثيل: محمد خويي، جلييلة التلمسي، ليلى الحنفي، حسن بن ياديا،

بن عيسى الجبراري.



الملخص: في زمننا الذي، وفي منطقة مهمشة من جبال الأطلس حيث العالم يختزل في حفرة بين جبلين تعيش قبيلة منسية على صناعة الفحم الخشبي التي تتوارثها الأجيال... أو شن رجل حاد الطباع يرث مهنة صناعة الفحم الخشبي عن والده، ولأنه لم يرزق بولد وخوفا من أن يفقد نصيبه من أراضي الجموع، ويتم النيل من هيبته داخل القبيلة، لجأ إلى تحويل هوية مولودته الأثني إلى ذكر في غفلة من أفراد القبيلة، ضمانا لاستمرارية عائلته الذكورية. لكن الحب غير مجرى الأحداث.

الخميس 5 شتبر - 10:00 - فندق الحكونية طانطان - لوطية

مائدة مستديرة: التراث الثقافي غير المادي الصحراوي: مفاهيم ورهانات الحفاظ عليه

تشكل الندوة حول التراث الثقافي غير المادي للأقاليم الجنوبية فرصة للمشاركين لتحديد وتعريف مختلف مكونات هذا التراث أنثروبولوجيا كما تسمح بتحديد مدها الهوياتي والرمزي إذ لابد من الدراسة الجيدة لعملية تصنيف وحفظ الثقافة الحسانية كتراث ثقافي من خلال التمييز ما بين العناصر المتوفرة على الشروط التي تسمح لها بأن تدرج ضمن التراث الثقافي من جهة والعناصر التي يجب تقييدها عن جهة أخرى، مما سيسمح بتجنب الأثر السلبية لتضخيم التراث.

وتحقيقا لهذه الغاية، تمكن الأبحاث الميدانية المنجزة وللعرفه للنتيجة حول الصحراء والدراسات المقارنة والأدبيات المنجزة حول الموضوع سواء الوطنية والدولية من الرد على الإشكاليات التي ستطرح خلال هذه المائدة المستديرة ومنها تعريف التراث الثقافي غير المادي في المنطقة مع تحديد مساهمته في الثقافة الوطنية.

المشاركون:

- السيدة رحمة ميري، أنثروبولوجية ومحافظة متاحف ورئيسة مصلحة اقتناء المجموعات المتحفية وصيانتها مديرة التراث الثقافي
- السيد ابراهيم الحيسن، فنان تشكيلي وناقد فني وأستاذ باحث بالعيون
- السيد مصطفى جلوق أنثروبولوجي وموافق متاحف، للجلس الوطني لحقوق الإنسان
- السيدة عزة بركوك، أستاذة باحثة بكلية

الأربعاء 4 شتبر - 20:00 - قاعة البلدية

الموسم.

سهيل بن بركة، 1972

إنتاج : أورو مغرب فيلم

مدة الشريط : 15 دقيقة

تصوير : جيرولامو لاروزا

مونتاج : سهيل بن بركة

صوت : سميري ستور

الملخص : «الموسم» شريط وثائقي يروي قصة قافلة انطلقت من منطقة مراكش متجهة نحو طانطان متوقفة بأهم المواسم الموجودة في مسراها. ولكنه صور في سنة 1972 فهو يعد شريطا وثائقيًا ذا قيمة تاريخية كبيرة، حيث يعتبر من الوثائق للرحية النادرة التي وثقت موسم طانطان خلال هذه الفترة.

الخميس 5 شتبر - 21:00 - قاعة البلدية (أشرطة قصيرة)

قافلة الدموع.

حسن خير، 2004

إنتاج : لاس أرناس

مدة الشريط : 14 دقيقة

سيناريو : حسن خير

مونتاج : حسن يوفوس

تمثيل : فاطمة بوجو ويسرى الراجي وحسن باهية ودارجة لهوية وفالي لهوياد، ورشيدة طلال.



الملخص: الفيلم يروي قصة أمال فتاة صحراوية اسمها العالية وهي في الرابعة عشرة من عمرها، تذكر يوم رفضت أمها السماح لها بالذهاب إلى المدرسة... يوم أعطتها المعلمة كتابا لتستعين به وقت فراغها ... مرت الأيام دون أن تستطيع العالية تحقيق حلم رلودها طوال طفولتها. اليوم، وهي عروس ومن على هودجها، لتلقي نظرة حسرة على لدرسة وهي ترى الأطفال يفرجون من القسم فرحين، وبينما موكب الزفاف يبتعد تيقنت العالية أن حلمها لن يتحقق أبدا، فتقع يدها ببطء ليسقط الكتاب وتدوسه الأرجل إلى أن يتوارى في الرمال.

عيون بدوية.

حسن خير، 2011

إنتاج : باتريك سيمون

مدة الشريط : 14 دقيقة

سناريو : نجيب السعد وبوجمعة لغزال

تصوير : بيار شوفغن

مونتاج : حبيبة شرف

تمثيل : هشام ورقة وجريغولي امانويل.



الملخص: يحكي الفيلم القصير قصة لقاء بالصدفة، تم بين سائحة غربية -أروبية بالتحديد- وشاب بدوي صحراوي، وذلك بعد أن علقت السيارة التي كانت على مئتها السائحة في رمال صحراء مقفرة وحارة، ليظهر فجأة علي صحبة جملة و يجد صورتها تتطير بين الأعشاب. تطلب منه أن يندلها على الطريق... فيتبادلان النظرات وهيل كلاهما للآخر، ليتغيلا أنهما يتزوجان ويعيشان معا في الصحراء.

الجمعة 6 شتبر - 19:00 - قاعة البلدية

طرفاية، باب لبحر.

داوود أولاد السيد، 2004

إنتاج : أفلام الجنوب (لمغرب)، موندالا للإنتاج

مدة الشريط : 90 دقيقة

سناريو : يوسف فاضل

تصوير : تيري لوييغر

مونتاج : أندري داهونتور ورودولف مولا

تمثيل : ثريا العلوي ومحمد البسطاوي ومحمد حراكة ونعيمة إلياس ومحمد خوي ومحمد مجد.



الملخص: تصل مريم ذات الثامنة والعشرين سنة إلى قرية صغيرة مهندنة طرفاية ويحوزها عنوان وحقيبية فقط. حيث ستستقر بهذه القرية إلى حين وصول موعد مغادرتها نحو إسبانيا. يرصد فيلم طرفاية، وهو الفيلم الثالث لداوود أولاد السيد بعد فلميه باي باي السويرتي وعود الريح، حياة امرأة قررت الهجرة. غير أنه لا يعتبر فيلما حول موضوع الهجرة ولكنه فرصة يصف المخرج من خلالها الحياة اليومية لسكان قرية صغيرة.

الأربعاء 4 شتبر

16:00 - افتتاح رواق المجلس الوطني لحقوق الإنسان
معرض كتب

- ✦ 100 كتاب حول الصحراء
- ✦ إصدارات المجلس الوطني لحقوق الإنسان
- ✦ حلقات نقاش وتوقيع كتب
- ✦ أنطولوجيا الموسيقى الحسانية
- ✦ ورشات

20:00 - مقر البلدية - عرض شريط وثائقي

✦ الموسم (Ceux du mousssem) لسهيل بن بركة، 1972

الخميس 5 شتبر

10:00 - فندق الحكونية طانطان - لوطية - مائدة مستديرة: التراث الثقافي
غير المادي الصحراوي: مفاهيم ورهانات الحفاظ عليه

15:00 - المتحف الاقليمي للمقاومة وجيش التحرير بطانطان - ورشة عمل:

تحسيس المجتمع المدني بأهمية الحفاظ على التراث

18:00 - رواق المجلس الوطني لحقوق الإنسان - تقديم وفتح نقاش حول:

إصدارات مركز الدراسات والأبحاث «مشاريم»

20:00 - المنصة الرئيسية - تكريم الموسيقى الحسانية:

- ✦ تقديم أنطولوجيا الموسيقى الحسانية
- ✦ تكريم السيدة خوسيفا عميدة فناني أنطولوجيا الموسيقى الحسانية

21:00 - قاعة البلدية - عرض شريطين قصيرين بحضور مخرجهما حسن خير

✦ قافلة الدموع

✦ عيون بدوية

الجمعة 6 شتبر

من 9:30 إلى 12:00 رواق المجلس الوطني لحقوق الإنسان- محترفات الفن
التشكيلي لفائدة أطفال المدينة

17:00 - رواق المجلس الوطني لحقوق الإنسان - تقديم وفتح نقاش حول:

مؤلفات السيد إبراهيم الحيسن

19:00 - قاعة البلدية : عرض شريط بحضور مخرجه داوود أولاد السيد

✦ طرفاية، باب لبحر

السبت 7 شتبر

10:00 - ساحة السلام والتسامح: المشاركة في الأنشطة الرسمية للموسم.

18:00 - رواق المجلس الوطني لحقوق الإنسان - تقديم وفتح نقاش حول:

✦ مؤلفات السيد رحال بويريك

✦ سلسلة دراسات صحراوية

20:00 - رواق المجلس الوطني لحقوق الإنسان - عرض شريط بحضور مخرجه

✦ اندرومان... من دم وفحم، عز العرب العلوي

الأحد 8 شتبر

10:00 - قاعة البلدية - ندوة: أي سياسة ثقافية بالأقاليم الجنوبية؟



الحق
في الثقافة
البرنامج



يمثل هذا المكون الثقافي أحد محاور العمل الرئيسية لمجموعة العمل المكلفة بالمساواة وعدم التمييز والأجيال الجديدة من حقوق الإنسان.

كما تدرج هذه المهمة ضمن عملية متابعة تنفيذ توصيات هيئة الإنصاف والمصالحة المتعلقة بالأرشيف والذاكرة والتاريخ.

ولكل هذه الأسباب عمل المجلس الوطني لحقوق الإنسان، مع مجموعة من الشركاء، على إطلاق مشروع متحف الصحراء بالداخلية وعلى إعداد أنطولوجيا الموسيقى الحسانية وعلى خلق ماستر الدراسات الصحراوية وإنشاء مركز الدراسات الصحراوية.

ومن كل ما ذكر أعلاه تتبع مشاركة المجلس الوطني لحقوق الإنسان والتي تتخذ لها، هذه السنة، شعار «الحق في الثقافة».

ادريس اليزمي
رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان

وضعت الاتفاقية قائمة تمثيلية للتراث الثقافي غير المادي حيث أدرج موسم طانطان ضمنها منذ 2008. ومن خلال ترشيح هذا الملتقى التقليدي لسائكة الجنوب التزمت للمملكة بالنهوض بهذا الموسم وبالتقاليد والثقافة التي يجسدها وبتكريم رجال ونساء هذا الموروث. وبناء عليه، فمن الطبيعي أن تسلمم مؤسستنا في هذا المجهود.

لقد تعززت هذه الإرادة بمقتضيات الدستور الجديد التي نصت على تعزيز الحقوق الثقافية وإلى الاعتراف بتنوع مكونات وروافد الهوية الثقافية الوطنية والتي تعتبر الحسانية أحد عناصرها، حيث ينص الفصل الخامس من الدستور على أن الدولة تعمل على «صيانة الحسانية، باعتبارها جزءا لا يتجزأ من الهوية الثقافية المغربية الموحدة، وعلى حماية اللهجات والتعبيرات الثقافية المستعملة». ويوضع للمجلس الوطني لحقوق الإنسان الإسهام في تفعيل الدستور الجديد ضمن أولوياته أصبح حضوره في هذا الموسم أمرا يفرض نفسه. في الأخير فإن اللجان الجهوية الثلاث للمجلس الوطني لحقوق الإنسان بالأقاليم الجنوبية تضع حفظ التراث الحساني والنهوض به بشكل خاص والعمل الثقافي عموما ضمن أولوياتها.

كلمة الرئيس

للمرة الثانية على التوالي،
يشارك المجلس الوطني
لحقوق الإنسان، خلال شهر شتنبر القادم في
فعاليات موسم طانطان المصنف من طرف
منظمة اليونسكو ؛ ضمن القائمة التمثيلية
للتراث الثقافي غير المادي للإنسانية.

تتسجم مشاركة المجلس الوطني لحقوق
الإنسان في موسم طانطان بشكل طبيعي مع
اهتماماته واختصاصاته. ذلك أن ديباجة اتفاقية
حماية التراث الثقافي غير المادي، المعتمدة في
17 أكتوبر 2003 والمصادق عليها من طرف
المغرب في 6 يوليوز 2006، تشير صراحة إلى
حقوق الإنسان وإلى الصكوك الدولية القائمة
والمتعلقة بها وبخاصة إلى الإعلان العالمي
لحقوق الإنسان لسنة 1948 والعهد الدولي
الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية
والثقافية لعام 1966 وكذا العهد الدولي الخاص
بالحقوق المدنية والسياسية لعام 1966. إن في
الإشارة إلى هذه الصكوك تذكير واضح بعدم
قابلية حقوق الإنسان للتجزئ من جهة وإلى
ضرورة إدراج الحقوق الثقافية التي لا يمكن
إنكارها أو إغفالها في المرجعية الدولية من جهة
أخرى.





المجلس الوطني لحقوق الإنسان
الجمعية الوطنية لحقوق الإنسان
Conseil national des droits de l'Homme

السدق في الثقافة

معرض - ندوات - سينما - ورشات عمل - موسيقى

من 4 إلى 9 شتنبر 2013

© CNDH

موسم طانطان

تراث ثقافي
غير مادي للإنسانية